

# 長遠策略 除污淨流

## Cleaning Up Our Water



人口不斷增長，令現有污水處理設施不敷應用。與此同時，社會對環境保護的要求日益提高

The existing sewerage infrastructure cannot cope with the rapid development of the territory and the population growth. In addition, the community is expecting higher protection standards for the environment

部分偏遠地區還未有接駁公共污水渠  
Some remote areas in the territory are still unsewered



海水污染，影響民生。「污水收集整體計劃」提昇全港各區的污水收集及處理設施。  
Water pollution affects people's livelihood. The *Sewerage Master Plan Programme* aims at providing adequate sewerage infrastructure for the community on a catchment-by-catchment basis.



「污水收集整體計劃」地區  
Sewerage Master Plan Areas



# 長遠策略 除污淨流

## Cleaning Up Our Water

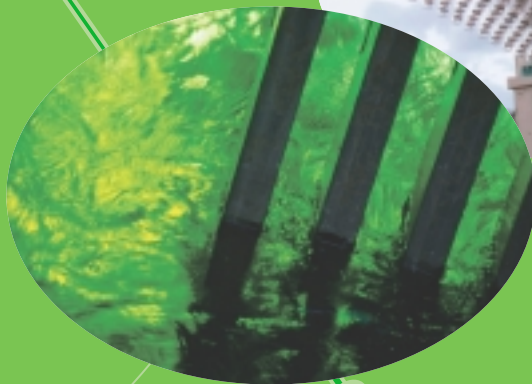
建造新污水處理廠及擴建現有廠房，以配合發展需要  
Building new sewage treatment plants and upgrading existing facilities to meet the growing demand for sewage services



把現有污水渠網絡延伸至偏遠地方  
Extending the existing sewerage network to remote and unsewered areas



石湖墟污水處理廠安裝了新的紫外光消毒設施，提高污水處理的效能  
A new Ultra-Violet disinfection facility at Shek Wu Hui STW enhancing the effluent quality



透過全面提昇各區污水收集及處理設施，以達到改善香港水域水質的長遠目的。

Through providing adequate sewerage infrastructure for the community, we will be able to achieve our long-term goal of cleaning up our water.

